

# 联合国 大会

第四十八届会议  
正式记录



第五十五次全体会议

1993年11月15日，星期一

下午3时举行

纽约

主席：英萨纳利先生

(圭亚那)

下午3时20分开会

## 议程项目32

### 外国军队完全撤出波罗地海国家领土

- (a) 秘书长的报告(A/48/501)
- (b) 决议草案(A/48/L.17/Rev.2)

主席(以英语发言)：大会现在听取拉脱维亚共和国总理瓦尔季斯·比尔卡夫斯先生阁下的发言，他将在发言中介绍决议草案A/48/L.17/Rev.2。

拉脱维亚共和国总理瓦尔季斯·比尔卡夫斯先生在陪同下走上讲台。

主席(以英语发言)：我非常荣幸地欢迎拉脱维亚共和国总理瓦尔季斯·比尔卡夫斯先生阁下，并请他向大会讲话。

比尔卡夫斯先生(以英语发言)：我所荣幸地介绍的决议草案，涉及拉脱维亚和其他波罗地海国家目前所面临的最重要和最紧迫的问题：俄罗斯联邦军队继续非法存在于拉脱维亚和爱沙尼亚领土之上。

大会是在拉脱维亚共和国庆祝其独立宣言75周年

之际讨论外国军队完全撤出波罗地海国家领土的问题。拉脱维亚国于1918年宣告成立，到1920年受到国际社会的承认。在庆祝这样一个周年的时候，每个民族都会记得他为获得和保护其独立而必须进行的激烈战斗。对于将尽一切努力来保持这种独立的意识，变得更为强烈。

不幸的是，在第二次世界大战之前的一段增长和美满的时期之后，波罗地海各国及其人民经受了极为严峻的考验。1940年代初，由于两个极权大国之间的协议，波罗地海各国失去了独立，50年来独立只是一种梦境。这些国家人民所采取的行动、冷战的结束及共产主义的崩溃，给自由的波罗地海各国带来了重新获得其独立的机会。我们立即抓住这一机会并于1991年恢复独立。

很多代表知道，只有在其国家确立独立之后，其发展的最困难时期才开始。自我们于1991年重新确立独立以来，已经取得了很大成就。然而，仍需进行大量的工作。我们必须巩固独立并尽一切力量确保不会再次失去它。未经我们同意而驻扎在我们领土上的外国军队，使我们的努力变的尤为困难。

尤其是在此就坐听众中包括很多来自最近刚获得独立国家的代表，我认为他们理解主权对每个国家来说是多么重要。要捍卫这一主权，我们就需要克服很多障碍。波罗地海地区成功发展的主要障碍以及不稳定的

本记录可以更正。

对本记录的更正，应经有关代表团的一位成员签署后，在本文件印发日期后的一星期内送交逐字记录科科长(C-178室)，并编入记录的副本中。

更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

记录表决和/或唱名表决结果后如有星号请参阅本记录的附件。

Distr. GENERAL

A/48/PV.55  
29 November 1993

CHINESE

最大因素,仍然是俄罗斯部队在两个主权国家--拉脱维亚和爱沙尼亚--的存在。在立陶宛消除这一问题是一种积极的事态发展。然而,最近撤离立陶宛的3 000部队,仅为俄罗斯联邦在波罗地海国家总兵力的12%。由于苏联波罗地海军区曾把总部设在拉脱维亚,我国在所有三国中具有最大的部队集结。

目前的俄罗斯联邦西北军区集团,仍然把总部设在里加,并继续控制着22个间谍和反间谍单位、211处军事设施,其中包括空军和海军设施,以及96 000公顷的拉脱维亚领土。驻扎在拉脱维亚的18 000多名俄罗斯军事人员中,约一半为军官。

就纯数字而言,从立陶宛和波兰已经撤出的军队以及最终将从爱沙尼亚撤出的军队比仍然驻在拉脱维亚的军队人数要少。

我要详细谈一下我国对于未经其许可在其领土上驻扎的外国军队的情况所作的努力。拉脱维亚一直在通过双边谈判寻求对这一问题的合理解决。今年6月我国进行了议会选举之后,第一项--我强调第一项--议程就是组成参加谈判的一个新的代表团。已经进行了两轮会谈,第三轮会谈正在这一时刻在拉脱维亚的尤尔马拉进行。在解决了若干技术问题或同撤军有关的次要问题之后,双方为达成妥协已经竭尽全力,而在三个根本问题上没有达成协议:俄罗斯联邦军事部队从我国领土早日、有秩序地和全部撤离。

尽管在1992年11月25日通过了大会第47/21号决议以及有欧洲安全与合作会议(欧安会)第15段“1992年赫尔辛基文件--变革的各项挑战”;尽管许多政府呼吁俄罗斯联邦部队早日、有秩序地和全部撤出,俄罗斯联邦在实现这些要求方面并没有作出显著进展。事实上,俄罗斯联邦提出了若干条件,并且采取了--我必须再次强调--同早日、有秩序地和全部撤军的要求相反的行

动。

首先,在通过关于这个问题的第47/21号决议一年以后,还没有签署一项关于撤军的协议;因而早日撤军的要求没有得到尊重。第二,尽管有些部队已经离开,对于在拉脱维亚撤空的军事设施所作的视察显示了遭到洗劫的建筑物和生锈的船体,这表明撤军并不是有秩序的。第三,全部撤军的要求遭到了俄罗斯联邦各项要求的破坏,它要求在拉脱维亚保持某些设施直到本世纪末为止。

俄罗斯联邦要求对其退休的军事人员提供社会保障,并为其从拉脱维亚撤出的军事人员提供住所。俄罗斯联邦国防部长最近的讲话表明俄罗斯联邦可能再次运用所谓的人权问题来停止军队从拉脱维亚和爱沙尼亚撤出。把在拉脱维亚和爱沙尼亚讲俄语的人作为工具来实现政治或军事--政治目标,事实上使讲俄语的人处于人质的地位,这对任何一方都没有好处。

谈判议程的另一个难题是所谓战略设施问题,多年来俄罗斯联邦企图在拉脱维亚保持这些设施。拉脱维亚人民过去的消极历史经验,从某种意义上加重了这一问题。这些“战略”设施被看作为军事基地,可以再次将其用作占领拉脱维亚的借口,如1940年的情况那样。只有在提供真正的国际安全保障以及由国际控制的进行重新安置的合理紧凑的时刻表,拉脱维亚才会延长重新安置这些设施的期限。我们断然拒绝俄罗斯联邦关于延长保持这些设施的时间的要求。但是,在我刚才所提到的范围内,我们是愿意妥协的。

关于讲俄语的人口的花言巧语以及保留某些军事设施的愿望使人们怀疑俄罗斯联邦是否真有将其部队从拉脱维亚撤出的政治意愿。这使人们产生这样的印象,即俄罗斯联邦仍然要在该地区保持其军事存在。

显然,拉脱维亚不能靠它自己解决其全部问题,它

特别依靠国际社会的介入和支持。同样清楚的是,承认没有一个国家能够期望国际社会解决其所有的问题。但是,怎么能期望老鼠同猫就撤除捕鼠器的问题举行双边谈判呢?

在这一方面,我们认为大会所不断通过的有关这一问题的各项决议将使我们确信俄罗斯联邦意图的诚意,并将有助于俄罗斯领导人作出一项政治决定,它将一劳永逸地解决俄罗斯联邦军队从波罗的海各国撤出的问题。

如果这些决议是经过协商一致通过的话,它们就会具有更大的份量。我们希望俄罗斯联邦将有效地实施大会第47/21号决议、现在正在进行审议的决议草案以及欧安会赫尔辛基文件。

我们十分了解俄罗斯联邦在长期集权主义统治之后努力建立民主时所面临的所有困难。拉脱维亚支持俄罗斯联邦正在进行的民主进程。然而,俄罗斯的任何问题或困难都不能以牺牲其邻国的独立或国家来获得解决。

联合国是被其会员国授以维持国际和平与安全的首要职责的一个组织。尽管在这个领域的主要职责在于安全理事会,大会也有其本身的权限,而且它也成功地实施了这一权限,尤其是在安全理事会对于国际和平与安全所可能采取的步骤受到超级大国之间的冷战的阻挠的时候。

既然冷战和世界的两极化已经结束,大国之间的矛盾不再构成对于世界和平与安全的主要威胁。小国的安全逐步占有突出地位。这些国家尤其关心加强国际安全机制和最有效地使用这些机制。

现代世界的各种冲突的性质已经发生变化;因此,处理它们的工具也发生了变化。联合国秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生正确地指出,最可取和有效地

使用外交就是在紧张局势变为冲突之前使其得到缓解。

具有讽刺意味的是,使用预防性外交并不总是有回报的。如果它成功的话,并不一定有明显效果,而如果它失败的话,产生的冲突就会吸引全世界的注意。俄罗斯联邦军队从波罗的海各国的撤出可以作为运转中的预防性外交的良好典范,产生了明显的效果。在联合国框架内所采取的各项措施,尤其是第47/21号决议,是一项引人注目的贡献,其结果是俄罗斯联邦已经全都将其军队撤出立陶宛。

如果从拉脱维亚的里加到纽约的飞行需要9个小时,那么从纽约返回里加的飞行不是同样也需要9个小时吗?人们在思索这个问题时,必须记住,1940年,苏联军队公然违反国际法,在几天的时间内,进入和占领了自由、独立的波罗的海国家。莫斯科一旦明确决定占领波罗的海国家,军队在执行其计划时就没有任何实际或技术性困难。然而,50年过去了,现在已经是时候,应当消除这一公然违反国际法行动的后果。看来,2年的时间还不足以撤高军队,甚至不足以就何时撤军达成一致。

但实际上,需要就时间作出决定。我们感谢秘书长为执行第47/21号决议所作的努力。指定新加坡的许通美大使为特使,领导一斡旋团前往波罗的海国家和俄罗斯联邦,促使国际社会加深了对这一问题的理解。斡旋团是秘书长在其题为“和平纲领”的报告(A/47/277)中设想的那种类型,应当成为加强透明度和促进和平解决争端的合作与早期预防的范例。

然而,会员国和国际社会不应停止在这里,必须继续早期预防的进程。我们敦促俄罗斯联邦、其他会员国和国际社会继续努力,为早期预防,为区域和国际和平与安全,为正义而实现外国军队早日有条不紊地

全部撤离拉脱维亚和爱沙尼亚的领土。

主席(以英语发言):我现以大会名义,感谢拉脱维亚共和国总理刚才所作的发言。

拉脱维亚共和国总理瓦尔季斯·比尔卡夫斯先生在陪同下离开讲台。

奥斯瓦尔德先生(瑞典)(以英语发言):我荣幸地代表下列五个北欧国家发言:丹麦、芬兰、冰岛、挪威和瑞典。

俄罗斯军队撤离波罗的海国家是一个极为重要的问题。这将使波罗的海国家的独立更具实质内容,并加强波罗的海国家地区的安全与稳定。自从俄罗斯联邦就其军队全部撤离波罗的海国家作出承诺以来,已经过去一年多了。而在2年多以前,俄罗斯联邦就承认了波罗的海国家重建的独立。

北欧国家认为,同其他国家一道,帮助加速俄罗斯联邦军队撤离波罗的海国家领土是一项重要任务。关于俄罗斯联邦军队按照欧洲安全和合作会议(欧安会)赫尔辛基首脑会议《最后文件》早日有条不紊地全部撤离波罗的海国家的要求仍然有效。

外国军队在不经同意的情况下,继续驻扎在独立国家的领土上,是不能令人接受的。俄罗斯联邦在爱沙尼亚和拉脱维亚的驻军,数量有所减少,但其余部队也必须在近期撤离。

我们欢迎军队撤离立陶宛,这是履行《赫尔辛基最后文件》的积极步骤。我们认为,有关国家尽快商定完成撤离的日期是极为重要的。对撤离的要求不应与任何其他政治问题的解决联系起来。

北欧国家理解俄罗斯在撤离军队问题上面临的实际问题以及社会经济问题,我们感到,为减轻某些困难而提供外部援助将是有益的。我们已经或准备为解决各种实际问题、包括归国人员的住房问题作出贡献,

并认为这将促进迅速完成军队从爱沙尼亚和拉脱维亚的撤离。我们敦促其他国家为此目的采取类似措施。我们还敦促俄罗斯联邦政府不要利用此类援助问题延缓实际上可以很快完成的撤离进程。

北欧国家认为,俄罗斯联邦军队全部撤离波罗的海各国,是改善波罗的海国家与俄罗斯联邦国家之间的关系的道路上的重要一步。这些国家之间的友好和信任关系将为加强整个北欧地区的合作创造条件。

秘书长关于军队撤离波罗的海国家问题的报告(A/48/501)很好地总结了目前的局势以及有待解决的问题。特使许通美大使面临着非常复杂的问题。我们欢迎秘书长准备为促进撤离进程而进行斡旋。

北欧国家支持波罗的海国家在与俄罗斯联邦成功磋商之后,在这一议程项目下提出的决议草案(A/48/L.17/Rev.2)。我们认为,这表明双方具有同样的在今年达成一致协议的良好意愿。通过这项决议草案,将再次强调国际社会对遵照尤其是欧安会表明国际法原则撤离这些军队的重视,这一国际法原则即外国军队在主权国家领土上的存在必须征得该国同意。

让我们希望,秘书长在明年的下一次大会上就这一问题提交报告时,他将能够报告说,外国军队已经全部撤离了波罗的海各国的领土。

沃龙佐夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言):俄罗斯联邦正在作出积极努力,与拉脱维亚和爱沙尼亚建立全面的睦邻友好关系,并正在尽其一切可能,确保尽早解决我们关系中存在的问题。

遗憾的是,在俄罗斯联邦与拉脱维亚和爱沙尼亚的关系中,仍有一些以往遗留的问题悬而未决。我们试图通过共同努力,本着相互尊重的精神,并在理解我们各国在其发展的这一重要历史阶段所面临困难的起源与实质的基础上,解决这些问题。

其中一个问题是,前苏联军队在拉脱维亚和爱沙尼亚的继续存在,虽然数量已经大大减少,俄罗斯联邦作为苏联的继承国,必须将这些军队置于其管辖之下。在商定的时间框架内将军队全部撤离拉脱维亚,尽管涉及撤离的法律问题的协议,尚未最后达成,将再度表明俄罗斯联邦的诚意和解决这一问题的决心。

自第四十七届会议审议这个问题以来,俄罗斯军队从拉脱维亚和爱沙尼亚撤出取得了很大进展。在拉脱维亚领土上,开始撤军时的人数为57 000,现在减少到17 000,不到原来的三分之一。在爱沙尼亚的人数从25 000降至4 000,不到原来的六分之一。

撤出仍然部署在拉脱维亚和爱沙尼亚的俄罗斯军队并不是政治问题。我国已就从波罗的海各国领土上撤出所有军队作出明确无误的决定。此外,我们正试图在技术可能的情况下尽早完成撤军。俄罗斯无意拖延从拉脱维亚和爱沙尼亚撤出俄罗斯军队,也不打算利用这个问题在双边关系的其他方面施加压力。尤其是在同拉脱维亚和爱沙尼亚的谈判过程中,我们并没有把撤军问题同保护那些国家中讲俄语的人的权利等对我们至关重要的问题联系在一起。

不幸的是,为达成协议,奠定解决撤军一系列涉及法律、社会、物质和财政等方面问题的法律基础而进行的工作已拖延太久。我们认为,不能因此而指责俄罗斯方面。我们对拖延感到遗憾,因为当我们和中欧及东欧其它国家遇到同类问题时,曾本着合作与妥协的精神很快地予以解决。在这方面,我们注意到决议草案的规定有一些不平衡,它只谈及撤军的“拖延”,但未提到问题的真正复杂性,而这些问题的解决有助于迅速达成撤军协议。

我们满意地注意到最近在俄罗斯和拉脱维亚以及俄罗斯和爱沙尼亚的双边会谈中,看到了在解决这些问

题方面取得进展的某些迹象。特别是最近一轮俄罗斯-拉脱维亚会谈已就有关撤军问题的一系列重要规定达成了一致。尽管如此,诸如完成撤军的日期、某些战略设施的命运和归属问题及付款的彼此清算等重要问题仍然有待解决。不过,在此也开始出现了某些积极的转变。

正如秘书长在他的报告中指出的那样,迅速完成从拉脱维亚和爱沙尼亚撤军的一个严重障碍在于在俄罗斯为从拉脱维亚和爱沙尼亚撤回的军队和家属建造必要房屋的问题。在这方面,我们欢迎爱沙尼亚共和国政府表示的为在俄罗斯建造房屋寻找资源的意图,它将使我们能够考虑比原定日期-1994年底前,更早期从该国撤出军队的可能性。我们也欢迎刚才听到的瑞典代表的发言,即北欧国家也愿意帮助建房。我们认为这也将极大地有助于加速撤军。

如果拉脱维亚方面能对目前俄罗斯军事人员在该国占用的房屋支付补偿,将有助于制定从立陶宛撤军的相互可接受的时间表。这些资金将使在俄罗斯建造或购置房屋成为可能。从立陶宛的局势中可以看出,由于拉脱维亚歧视性立法,俄罗斯军事人员自己不能把他们的住房私有化或出售。

秘书长的报告对现有人数约为90 000人的俄罗斯已退役军事人员及家属永久居住在拉脱维亚和爱沙尼亚的问题给予了应有的注意。报告明确指出,这些人发现他们自身的目前处境只能用悲惨二字来形容。尽管他们中间绝大多数人在俄罗斯没有住房,但根据1993年7月8日爱沙尼亚共和国国家议会通过的《外籍侨民法》,他们被剥夺了获得住房许可的权利并被责成离开该国。此外,还有强制撤消已退役军事人员住房许可,把他们从工作中开除以及威胁要把他们逐出爱沙尼亚的事例。爱沙尼亚方面尚未接受欧洲安全与合作

会议(欧安会)高级专员就有必要为这类人提供获得居住许可而提出的关于少数民族的建议。有迹象表明,拉脱维亚也有可能演变出类似的局势。

我们赞成秘书长报告中有关退役军事人员地位和社会福利问题的结论,

“合理地解决俄罗斯关切的问题将是爱沙尼亚接受欧安会和联合国关于正在拟订、以期执行《外籍侨民法》的法令的建议。”(A/48/501,第22段)

我们还赞同秘书长的呼吁,要求拉脱维亚考虑联合国、欧洲理事会和欧安会派往该国的使团提出的意见和建议,对有关俄罗斯退役军事人员的问题采取积极和紧迫的措施。我们希望,这个问题突出的人道主义方面能迅速以国际人道主义法的准则和原则为基础在撤军谈判过程中找到文明的解决办法。

最后,我要重申我们决心本着合作与睦邻、负责与建设性的精神解决俄罗斯同拉脱维亚和爱沙尼亚关系中的所有问题。我们满意地注意到,总的来说,在我国代表团同拉脱维亚、立陶宛,以及同爱沙尼亚等国代表团磋商决议草案的时候,普遍存在着一种合作的精神,使我们能最终就现在提交大会的文本达成协商一致。

诺特达姆先生(比利时)(以法语发言):我荣幸地代表欧洲联盟就外国军队完全撤出波罗的海国家的议程项目发言。

秘书长根据大会第47/21号决议于今天8月末和9月初期间派遣其特使许先生走访波罗地海各国。他的使命是就与俄罗斯部队撤出波罗地海国家有关的问题进行斡旋。其使命结束后所提出的报告使我们既感到乐观又感到失望。

首先,我们感到乐观的是,俄罗斯军队于8月31日完成了从立陶宛领土的全部撤离,从而为实现立陶宛与俄

罗斯联邦关系的全面正常化开辟了道路。欧洲联盟对这一成功的结果表示欢迎,并且我们呼吁立陶宛和俄罗斯联邦彻底解决至今仍然悬而未决的问题。

我们感到失望的是,虽然俄罗斯联邦已经开始将其一些部队撤回本国,但至今仍然未就从拉脱维亚和爱沙尼亚领土完全撤离达成协议。1992年7月的赫尔辛基首脑会议宣言——“变革带来的挑战”——强调指出,俄罗斯联邦有义务从波罗的海各国撤出其军队;欧洲联盟根据该宣言再次呼吁有关各国继续其努力,以便就俄罗斯部队尽早、有秩序和全面地从爱沙尼亚和拉脱维亚领土撤出缔结必要的双边协议,而不将这种撤离与任何其他问题相联。

立陶宛与俄罗斯联邦缔结的协议应当有可能成为如何解决与拉脱维亚和爱沙尼亚持续争端的样板。欧洲联盟在顾及俄罗斯联邦从拉脱维亚和爱沙尼亚撤出其部队面临着实际困难的同时无法同意,因这些困难而损害执行有关外国军队在别国领土驻扎需要得到其同意的国际法准则。

欧洲联盟再次表示希望,有关各国将继续努力,以便最后解决其争端,从而开辟一个和睦和互助关系的新时代并且结束从过去延袭下来的不信任。在此背景下,欧洲联盟重申其对秘书长特使许先生所作努力和他的斡旋的支持。

基于上述原因,欧洲联盟支持摆在我们面前的这份决议草案。

主席(以英语发言):我宣布议程项目32的发言者名单现在截止登记。

弗雷射特夫人(加拿大)(以英语发言):加拿大、澳大利亚和新西兰高兴地对大会面前的关于外国军队从波罗的海领土全部撤出的协商一致的决议草案表示支持。

去年,我们就此问题通过了一项与我们面前的文本大致相同的决议。已经取得了一些进展:我们对今年8月如期完成的从立陶宛的撤军表示欢迎。然而,我们感到遗憾的是,该决议获得通过一年以及国际社会承认波罗的海独立两年之后的今天,这一问题仍未得到解决。

关于爱沙尼亚和拉脱维亚仍然驻扎着外国军队,我们鼓励各方继续其对话并且期待着他们之间的分歧早日得到解决。我们敦促所有各方表现出灵活性,并更清醒地认识到它方在实现此目标方面所面对的各种挑战。

我们重申我们的信念,即撤军方面获得的进展不能与其他不相关的问题相联系。同时,我们认识到,许多与外国军队在波罗的海土地上的长期驻扎相联系的社会和环境问题仍然存在,并且必须本着合作精神加以解决。

我们感谢秘书长提出的全面报告并对他积极参与该进程表示欢迎。象秘书长的特使许先生担负的这种斡旋使命是十分有用的。

(以法语发言)

我们已经注意到秘书长就各成员国和区域性组织在协助解决至今遗留的问题方面可能发挥的作用进行的呼吁。我们认为,区域性组织也许能够协助所有各方就此问题以及与波罗的海地区和平与稳定相关的其它问题达成一项谅解。

我们面前的决议草案重申了欧洲安全与合作会议(欧安会)为协助各方所作出的各项努力。我们支持欧安会在其1992年赫尔辛基和斯德哥尔摩会议上作出的决定。我们对各方在欧安会范围内定期提供的撤军情况表示欢迎。

欧安会还通过向该地区派出长期预防性外交使团的方式为区域稳定作出了贡献,其中一个已经在爱沙尼

亚驻扎了一段时间,另一个不久将在拉脱维亚建立。此种积极努力要注意减少社区之间的紧张气氛并促进更大程度的了解。

爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛在巩固其主权和独立方面已经迈出巨大的步伐。外国军队从爱沙尼亚和拉脱维亚尽早、有秩序和全面撤出将有助于本地区的安全和稳定以及友好睦邻关系,并且将为国际社会树立一个榜样。

加福扎伊先生(阿富汗)(以英语发言):阿富汗代表团重申其关于正在审议的议程项目所持的原则政策——即我们深信,外国军队在未得到别国允许情况下在其领土上的不能容忍和不公正的驻扎是不能容忍和不公正的。外国军队在爱沙尼亚和拉脱维亚领土上的继续驻扎也不例外。然而,自从大会去年审议该项目以来,俄罗斯最后一支战斗部队于1993年8月31日从立陶宛撤出是一项积极发展。不幸的是,必须注意到的是,同时从其他波罗的海国家撤出部队的协议和条件至今仍未达成。

虽然我们看到俄罗斯联邦愿意遵守大会上届会议所呼吁的除其他事项外,就尽早、有秩序和全部将其部队撤出爱沙尼亚和拉脱维亚领土毫不迟疑地达成一项时间表,但这一目标迄今仍未充分实现。

我们对秘书长及其特使许通美大使为履行其授权所作出的努力表示称赞;大会授权秘书长使用斡旋,以便实现使至今驻扎在爱沙尼亚和拉脱维亚的外国军队尽早、有秩序和全面撤出的目标。

世界公众舆论将绝不会理解所涉及的并被提出作为推迟撤出理由的技术和实际问题。这些实际问题绝不应推迟全部、有条不紊早日地把外国军队撤出所有波罗的海国家的领土。

我们认为,俄罗斯联邦如果继续提供合作,并采取

立即和切实的步骤来执行1992年11月25日的大会第47/21号决议,包括早日撤军,便将创造出一种友好和信任的积极气氛,在这种气氛下,所有正妨碍执行该决议的问题都将得到和平和迅速的解决。

在一个国家的心目中,任何外国军事力量都不是一个令人愉快的现象。因此得出的合乎逻辑的结论是,在拉脱维亚的首都里加和爱沙尼亚的塔林驻扎外国军队引起了这两国人民的反感。

阿富汗不久之前还是外国军事侵略的受害者,感觉到那些其领土上仍然驻有外国军队的国家的人民的痛苦和苦难,因此,继续推延全部撤军引起了我们的关注。这种推延破坏并威胁早日在俄罗斯联邦和波罗的海各国之间建立正常和良好的关系。它侵犯了爱沙尼亚和拉脱维亚的主权,并助长了该地区紧张局势的加剧。因此,立即全部撤军有利于俄罗斯联邦和其他有关国家,有利于该区域的和平与安宁,并有利于创造一种谅解气氛,以有助于实现本组织自其创始以来便一直为其奋斗的理想。

阿富汗代表团认为,由于象欧洲安全与合作会议和欧洲理事会这样的区域组织的继续努力,并由于爱沙尼亚、拉脱维亚、立陶宛、丹麦、挪威和美国所提供的值得赞扬的实际协助,我们组织将能够使外国军事力量早日和全部撤出波罗地海各国。

我们向立陶宛、拉脱维亚和爱沙尼亚这三个爱好自由的国家争取使其所热爱的家园完全不受外国支配的决心和坚韧不拔的精神致敬,它们庆祝其独立的时候,阿富汗和它们一样欢欣鼓舞。

我们认为,保证使每个会员国都能从冷战和世界两极分化的结束所带来的信任和谅解气氛中得到好处是一项道义责任。让我们使侵略成为过去,并在相互尊重主权、独立和领土完整的基础上建立起新的关系。让

仇恨成为过去。让我们建筑通向真诚友谊的新的道路。让别人相信,我们对于对话和谈判具有信念和信心,以此作为解决我们问题的唯一途径。让我们向我们的后代证明,我们对和平与人权的奉献为他们将在其中生活的世界关系奠定了基础,在这种关系中,丝毫不用担心使用或威胁使用武力、战争危险或对人权的侵犯。让我们使我们的子女们能够享有人类尊严,并为其环境的和平与进步共同奋斗。正是因为我们的决心将使这种理想成为现实。

埃尔德什先生(匈牙利)(以法语发言):根据大会一年前才通过的第47/21号决议,关于从波罗的海各国领土上全部撤出外国军事力量的项目仍然列入大会议程,应把在执行该决议方面所取得的进展随时通知大会。我们满意地注意到,在举行会谈之后,俄罗斯联邦的武装力量已于1993年8月全部撤出立陶宛领土;尽管尚有遗留的问题,这一撤出为目前在俄罗斯联邦与其他两个波罗的海国家间的会谈提供了动力。这一成就雄辩地表明,如果真正有取得成功的政治意愿,如果双方都愿意妥协,如果每一方都考虑到其他方面的合法利益,国家之间的争端是可以解决的。我们确信,如果这种精神在会谈中占上风,那么我们今天面前的问题便可以迅速得到处理,并从大会议程上永远消失。

秘书长根据他的特使许通美大使收集的资料所编写的关于这个项目的杰出报告全面概述了事态发展,总的来讲对关于会谈的结果,以及对联合国在处理这一争端以及维护世界和区域和平与安全方面可以作的贡献持积极态度。从波罗的海各国全部撤出外国军事力量问题是一个非常复杂的问题。它需要所有有关方面表现出耐心、坚韧不拔、政治智慧和特别努力,以便建立起信任和友好的气氛,这种气氛对于建设性地继续并成功地完成会谈来说是必不可少的。



匈牙利根据其本身经验懂得,采取一种负责和灵活的态度,现实地考虑到所涉及的各种利益并避免草率的声明或行动是多么重要;如果没有这些积极的因素,就会出现甚至更为困难的障碍,阻碍会谈。我们认为,这种方式可以导致在没有不应有的拖延的情况下缔结适当的协定,包括一项从爱沙尼亚和拉脱维亚领土上早日有条不紊和全部撤出外国军事力量的时间表。在这一努力中,欧洲安全与合作会议被请求发挥主要作用,这将无疑有助于保证在主权平等的基础上,本着睦邻精神以所有有关方面都可以接受的方式解决任何悬而未决的问题。

在这方面,我们注意到,所有方面都充分同意,必须把俄罗斯联邦的武装力量撤出波罗的海各国的领土。然而,我们认为,必须有力和首尾一致地继续关于执行这一目标的会谈,因为,在一个现在已摆脱了旧的政治和意识形态限制的欧洲,当前正在持续的局势正变得越来越不合时宜。我们希望,有关各国将抓住这个机会,尽快缔结双边协定,以便消除过去的时代所留下的最后一个残余。

该决议草案符合国际社会的期望,并建议了应该遵循的路线。匈牙利高兴地看到,所有有关国家的代表团再次支持该草案。因此,这一草案将不经表决得到通过。

西穆蒂斯先生(立陶宛)(以英语发言):立陶宛代表团荣幸地成为大会第四十八届会议议程项目32下题为:“外国军队完全撤出波罗的海国家领土”的决议草案A/48/L.17/Rev.2的共同提案国之一。

立陶宛是波罗的海国家之一,我极为满意地向大会报告,去年就这一问题的决议即第47/21号决议就立陶宛而言已经得到实施。在1992和1993年期间,立陶宛和俄罗斯联邦进行了长期而深入细致的谈判,以期就俄

罗斯联邦军队撤出立陶宛问题达成一项全面的协定。双方无法就撤军问题的所有方面以及各有关问题达到一项协议,因此,无法达成一项全面撤军协定。但是,在1992年9月8日达成并签署了一份俄罗斯撤军的详尽时间表。时间表规定1993年8月31日为该部队撤离立陶宛的最后日期。

尽管许多困难和分歧使撤军工作在最后几天内暂停进行,时间表规定的最后日期得到了遵守。在1993年8月31日午夜15分钟之前,俄罗斯联邦军队的最后一支战斗部队越过了边界离开了立陶宛领土。

俄罗斯联邦部队的撤离使立陶宛和俄罗斯联邦之间的关系得到了明显的改善。它消除了相互的怨恨和怀疑,而这种怨恨和怀疑在外国军队驻扎在立陶宛期间影响了双方的行动的立场。自从这一军队在1940年擅自进入并驻扎了半个世纪以来,立陶宛人民把他们视为占领军。他们的存在和他们强大的武力使苏联非法地并吞了我国,对我国人民进行逮捕和处决并将我国人民大规模地流放到西伯利亚以及前苏联其它荒凉的地区。在军队的占领之下,我国人民受到了极大的苦难。由于军队已经撤离,愈合的进程就可以重新开始。

俄罗斯联邦军队继续驻扎在爱沙尼亚和拉脱维亚,令人对其最终目的生疑。特别令人不安的是俄罗斯联邦关于在拉脱维亚的军事基地和设施的要求。这是完全不可接受的,因为军事基地和设施的存在迫使该独立国家未征得其本身同意而纳入俄罗斯的军事势力范围,从而破坏了它的主权和独立。

立陶宛同爱沙尼亚和拉脱维亚一样遭受了多年的苏联占领,因此和它们一起分享解放和恢复我们独立的欢乐。立陶宛完全支持爱沙尼亚和拉脱维亚要求俄罗斯联邦的军事力量尽早、有秩序和完全地撤出它们

的领土。未征得另一国的同意而在其领土上保留外国军队是违背国际法的。

因此，立陶宛吁请国际社会维护国际法并支持要求外国军队尽早、有秩序而完全撤出爱沙尼亚和拉脱维亚的决议草案。

亚克松先生(爱沙尼亚)(以英语发言):拉脱维亚总理在介绍题为“外国军队完全撤出波罗的海国家领土方案”的议程项目时主要涉及了我现在不打算谈论的这一问题各个方面。除了未撤出的军队数目以及被占领的基地的数目之外,它们也同样适合于爱沙尼亚的情况。我倒是想要指出俄罗斯联邦迟迟不将其对我国安全和对国际和平造成如此大威胁的军队撤出我国领土的历史背景。我要补充说明的是,尽管我谈论的是爱沙尼亚,但我将说明的情况也同样适用于拉脱维亚和立陶宛。

1917年11月15日苏维埃俄罗斯政府庄严宣布所有国家都有自治权并可以脱离沙皇帝国,其后爱沙尼亚就取得了独立。我们是在1918年2月24日宣布独立的。但是爱沙尼亚刚宣布独立就受到了苏军和德军的进攻。幸运的是,进攻者并未获胜,因此,苏联外交人民委员格奥尔吉·V·奇切林建议进行谈判,从而结束了战事而实现了和平。1920年2月2日签署了塔尔图和平条约。该条约第二条中的一部分指出:

“……俄罗斯毫无保留地承认爱沙尼亚国的独立和自治,并自愿永久放弃俄罗斯联邦拥有的对爱沙尼亚人民的所有主权权利……”

这项庄严的条约规定被遵守了四年。1924年12月1日苏联政府在爱沙尼亚边界集结了部队,并煽动反对民主当选政府的暴动。这场暴动可耻地失败了,俄罗斯共谋的长手被暴露了。

1932年,爱沙尼亚同莫斯科签署了一项互不侵犯条

约,该条约特别阐明:

“缔约双方互相承诺彼此不采取任何侵略行径……”

该《条约》在1939年前一直得到遵守;1939年苏维埃俄国同希特勒勾结,得以在波罗的海地区为所欲为。《纳粹—苏维埃议定书》阐明:

“属于波罗的海各国的地区一旦出现领土或政治重新安排,立陶宛北部边界则应代表德国势力范围和苏联势力范围的分界。”

《纳粹—苏维埃条约》表明苏联不再承认苏联政府自1917年以来同其邻国缔结的各项重大国际协定的基本原则。

大约在纳粹—苏维埃条约签署一个月后,莫斯科向爱沙尼亚发出最后通牒,要求他加入“互助”条约,按该条约规定,爱沙尼亚被迫将其海军和空军基地交给苏联,并给25 000名苏联驻军提供给养。只给爱沙尼亚不到8个小时的时间答复这项最后通牒。当爱沙尼亚同意苏联的要求时,他的命运就被注定了。基地和部队都被用来发动侵略芬兰的战争和破坏爱沙尼亚主权;这使得苏联在一年内就吞并了爱沙尼亚。

1988年,当时爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛加盟共和国的最高苏维埃曾宣布《纳粹—苏维埃条约》在法律上无效。苏联人民代表大会1989年也作出了同样的结论。但是,没有采取足够步骤消除该条约的后果。自从人民代表大会作了这项历史性承认后已过了四年。现在到了实践这项允诺的时候了。

如果不是因为撕毁条约和通过苏维埃俄国基地的束缚颠覆我国独立的这些痛苦的历史教训,我们可能会更加宽厚并理解俄罗斯联邦部队为何在我国土地上驻扎。但是,我们的记忆太清晰了。我们同意允许外国部队在我国土地上驻扎以造成了50年的压迫。我国

人民经历的考验和磨难太多了,现在无法详细论述。

爱沙尼亚现在请求苏联的继承国俄罗斯联邦遵守爱沙尼亚同苏维埃俄国缔结的和平条约,并尊重我国的主权和国际法。这难道是一个过分的要求吗?

有人轻易地说,我们不应对仍驻扎在我国土地上的部队过于担心,这些部队将同最近撤离立陶宛的部队一样最终撤出爱沙尼亚和拉脱维亚。俄罗斯方面曾多次表明,部队撤出的限期基本上是同部队驻防联系在一起的。这个论据没有任何合法内容,而且不能被视为未经他国同意在其领土上驻军的理由。但是,我们承认这是一个尚待解决的问题。

我们关切的是,俄罗斯联邦正在找借口,企图把撤军同爱沙尼亚境内“说俄语人口”的状况联系起来,以尽可能长期把其部队留在爱沙尼亚。9月28日在这里所作的发言中说:

“俄罗斯已把缔造和平和保护人权,特别是少数民族人权列为其外交政策的重点,首先是在前苏联境内。”(大会第四十八届会议第六次全体会议正式记录,第16页)

对爱沙尼亚来说,这种逻辑的危险在于把我们视为前苏联的一部分,而不承认我们是1918年建立的国家的继续。

尽管联合国、欧洲安全与合作会议(欧安会)和欧洲理事会的许多专家特派团都没有发现任何践踏人权情况,但仍有人指责爱沙尼亚践踏“说俄语人口”的人权。按照这个逻辑,似乎在爱沙尼亚驻军倒有益于维持和平的目的。

俄罗斯联邦暗示,他需要联合国和欧安会的明确授权,来更好地完成其维持和平活动。只要俄罗斯联邦在其“国外邻近地区”要求享有特别权利,他的公正性就有问题。因此,我们不能真正谈论传统的维持和平。只

要俄罗斯联邦的部队仍留在我国土地上,我们就有理由感到不安全。

诺比洛先生(克罗地亚)(以英语发言):1991年9月17日是联合国历史上伟大和重要的日子之一,在这一天,通过给予拉脱维亚、立陶宛和爱沙尼亚三共和国联合国正式会员资格,波罗的海国家的新政治现实和古老历史存在终于得到了公正的承认。

这是朝着新的冷战后秩序迈出的一大步,并预示着许多其他国家将获得独立和主权。8个月后,克罗地亚共和国、波斯尼亚-黑塞哥维那和斯洛文尼亚也成为联合国会员国。

毫无疑问,拉脱维亚、立陶宛和爱沙尼亚的领土完整、主权和独立必须得到国际社会的充分尊重,必要时还必须得到其保护。在没得到东道国批准的情况下,任何外国部队都不能在其国际承认的边界内驻扎。波罗的海国家也不能成为这一规则的例外,因为这个规则是区域和全球稳定的支柱。因此,克罗地亚支持外国军队完全撤出拉脱维亚和爱沙尼亚领土。

这一进程的任何的严重拖延,违背已经商定的时间表,都将威胁到联合国所代表的基本原则。因此克罗地亚呼吁对撤出这些部队确切地按时间表办事。从其他东欧国家撤出外国军队的积极经验也将是对波罗地国家的一项指导。

在波罗的海地区外国军事存在问题的同时,目前正出现一些涉及到在这一地区保护人权的严重问题。我们认为,这两项问题必须分开处理,不能混同。在波罗的海各国家内的所有目前的人权问题,特别是少数群体的问题,必须在不动用军事武力的情况下考虑并解决。在主权国家领土内存在外国军队,名义上是保护少数群体的社会、文化、民族、语言或宗教权利,但却不是任何促进人权努力的理由。这些问题只有通

过在充分尊重人权方面的国际准则与标准,并密切的与有关国际机构与机关合作之下通过内部政治进程来解决。

克罗地亚坚决支持这一观点,即预防性外交是缓和紧张局势和达成正义与持久的解决办法最佳的和最有效的手段。可惜,防范性外交在巴尔干的克罗地亚共和国与波斯尼亚—黑塞哥维那共和国领土上失败了。历史最近教导我们如何可能在保护某些人人权的名义下犯下恐怖罪行的残酷的一课。我们必须不忘记塞尔维亚毫无根据的言论,即在克罗地亚和波斯尼亚—黑塞哥维那的塞尔维亚人的权利得到了侵犯,也不能忘记它在这两个联合国会员国领土上利用其军事存在发动了一场野蛮的侵略,旨在尽可能多的夺取这两国的领土。

缓解可能造成新的区域危机或者扩大现有危机的紧张局势是今天联合国工作的一项主要目标。根据这一努力,必须执行两项重要原则。第一项是充分的尊重和保护人权与少数人的权利。另一项是全部的和无条件的将擅自进入的外国军队撤出联合国会员国的主权领土。对这两项原则中任何一项的侵犯都不能构成阻止执行另一项原则的理由。

我们通过支持这项决议草案,正在敦促所有的有关方面—波罗地海国家及俄罗斯联邦,开始走向寻求相互可接受的和平办法,同时又不将两项不同的进程连系起来,从而帮助加强欧洲与全球的稳定。

主席(以英语发言):我们听取了有关这一项目辩论的最后一位发言人发言。

大会现在就决议草案A/48/L.17/Rev.2作出决定。

我是否可以认为,大会希望通过该项决议草案?

**决议草案A/48/L.17/Rev.2得到通过(第48/18号决议)。**

主席(以英语发言):我是否可以认为,大会希望结

束议程项目32的审议?

就这样决定。

#### 议程项目151

#### 联合国关于机会与参与的倡议:决议草案(A/48/L.19)

主席(以英语发言):我请巴布亚新几内亚外交部长约翰·卡普廷先生提出决议草案A/48/L.19。

卡普廷先生(巴布亚新几内亚)(以英语发言):我很高兴的作为关于议程项目15辩论的第一个发言者,该项目的题目是“联合国关于机会与参与的倡议”。

从我有幸在这大会堂提出这项倡议以来,才一年多。尽管我当时和现在都深信这项建议涉及全球关注的问题,我当时只能代表巴布亚新几内亚发言。今天我在大会上发言的同时,了解到这项建议得到了其他许多国家的政府、许多地区和国际组织、联合国会员国集团以及非政府组织的支持。

仅在亚洲-太平洋地区,这项建议已正式得到了南太平洋论坛、美拉尼西亚先锋集团和东南亚国家联盟的一致赞同。它得到了不结盟运动国家以及77国集团成员、小国论坛、小岛国联盟以及世界上所有不同地区的区域组织的支持。它不仅在发展中国家而且也在发达的工业国家得到了讨论和积极的认同。

这项建议在实践中得到了联合国开发计划署的支持,该署为关于机会与参与的区域学习班提供了援助。它还得到了大量的而且是越来越多的非政府组织的鼓励。

此外,我高兴地宣布,最近收到了一封信,对非洲、加勒比和太平洋国家集团与欧洲共同体联席会议欧洲共同主席的倡议表示欢迎。

分发给所有代表团的这本书列出了这项建议的起

源，性质和演变。正如这本书的篇幅所表明，有关联合国应当赞助一项对增加机会和参与的实际选择进行研究的想法已经从一个微微发亮的主意变为一个明亮——并且我认为是具有启发性的——主意。

至于联合国开发计划署(开发计划署)，巴布亚新几内亚政府建议所包涵的主题已经成为处理《1993年人力开发报告》所描述的“我们时代的中心问题”的努力中的灯塔，这一中心问题就是民有、民享和民办的发展。

我们在辩论中的联合国有关机会与参与的倡议时正值影响世界许多地区经济未来的问题将要确定。在数小时之内，北美自由贸易协定的命运将要决定。几天之后，参加亚太经济合作论坛(亚太经合会)国家的领导人将要举行会议。在整整一个月之后，完成有关关税及贸易总协定(总协定)谈判的乌拉圭回合的最后期限将要到来。

尽管发展中国家的政府总的来说不是主要角色，但不管，这些决定作出或不作出都对它们的经济及其人民的福利有着极大的重要性。无论出现什么结果，如果要停止或甚至扭转许多发展中国家经济前景目前的下降趋势，就需要认真审查扩大机会和参与的选择，尤其是但并不局限于公民在发展中国家经济中的机会和参与。

世界正经历一个被恰当地描述为国际事务发生非凡变化的阶段。这一描述特别恰当是因为它已被列入一个机构即联合国儿童基金会(儿童基金会)编写的一份报告里，该机构是后代的监护人。儿童基金会指出：

“今天，发展中世界的大部分面临着现代最严重的财政饥荒。……”

“但是，尽管……存在着问题，近几年的巨大动荡起浮深深改进了进展的前景”。(1993年世

界儿童的状况，英文第10页)

儿童基金会认为，存在着“世界发展的新希望”。如果能够避免某种局势，那么

“实现持久经济增长就有真正的希望”。

(同上，英文第11页)

然而，这一希望的基础是什么？从大会议程项目的数量、严重性和多样性可看出，同联合国过去四十八年经验中的任何时期相比，世界的更多部分正在改变——其变化更加戏剧化和在更多方面发展。

从1980年代末期进入1990年代，以及随着本十年的时间推移，一度看来似乎是永久性的先前的国际结盟已经崩溃或解散。许多正统的观念已经或正面临同样的命运。冷战期间看来是确定无疑的许多东西已经被抛弃。老的不确定因素已经重新出现。新的不定因素继续出现，增长和扩散。

尽管取得了一些明显的成功，特别是新型工业化国家内部所取得的成功，许多发展中国家面临的困难和前景看来不仅正在恶化，而且正以越来越快的速度恶化。在发展中世界的多数地区——也许我应当说是在世界上需要取得但却未必取得发展的地区——存在着南方委员会1990年报告第79页所描述的：

“深刻认识到以往发展战略的局限性以及日益相信摆脱目前危机的方法并不是重新实施这些战略。”

1993年“人力开发报告”也以类似的措词表达了同样的观点。

至于国际社会对许多发展中国家的条件，包括需要、计划和愿望的做法，我只能重复秘书长的最近本组织工作年度报告中所说的话：

“我们仍然无法形成一个新的、行的通的、普遍接受的发展概念。”(A/48/1,第8段)

对进行改善所抱的希望是相当真实的,但这一希望基础却不太明确。

秘书长不乐观的结论甚至适用于巴布亚新几内亚这样的国家,我国人均国民总产值目前每年上升9%以上。总而言之,在加强或甚至更重要的是把机会与参与联系起来的最有效选择方面所做的工作还不够,知道的东西也不够。

巴布亚新几内亚政府提出有关机会与参与决议草案中所载的倡议并不是宣称我们已经找到了国际社会所寻求的概念。但是我们相信,全面、有系统和彻底的研究增加机会与参与的实际选择,特别是有关公民和发展中国家经济的实际选择,能够帮助寻找这一概念。我们认为,这有可能对改进一些国家的条件作出宝贵的贡献,在这些国家里,发展是一项广泛的共同需要和目标,尽管尚未实际实现发展。

出于我们对联合国、发展与可持续性的承诺,我们相信,这样一项研究有助于超越发达与发展中国家、国家和区域边界以及各代之间差别的共同的利益。我们当然认为,进行这项研究的小组的组成、工作和建议应当符合这种广泛的利益。我们坚决认为,一项可接受和切合实际的报告必须以真正的承诺作为基础,必须促进共同的利益。

其结果应当是对应被看作全球责任的全球关心的问题作出的具有全球效用的贡献:实际加强可持续发展进程,正如里约宣言所说,人民,不管其个人,种族和社会经济差别,应当处于这种进程的中心。

会员国和联合国专门机构在谈到发展中国家时所广泛应用的概念和措词表明了对讨论的某种厌倦、实践的失败和穷竭心思。我特别指的是诸如“重建”、“恢复”和“振兴”等词的广泛应用。

看来在发达工业国日益增长所谓援助疲倦的同时

出现了许多发展中国家发生重大变化前景的日益增长的宿命论。

不仅是语言,而且思想,更重要的是为发展所做的实际工作看来都迫切地需要许多人现在形容的“恢复活动”。

与此同时,在世界各地,包括经济处于由国家控制转向市场经济的国家中,稀少资源所面临的需要、压力和机会继续增长。结果,许多发展中国家及其国内的发展依靠少花钱,多办事,至少在可预见的将来是如此。

如果能够最大限度地提高机会和参与,或者至少增加并随后维持机会和参与,以造福后代,那么,与发展中国家有关的所有各方的利益将得到更好的满足。这些利益是相互的,从发展中国家的人民和政府本身,到援助的捐赠者,商业和减让性借贷者、投资者和贸易伙伴,以及邻国和其他有关的人们。事实上,只有在同时提高机会和参与,并把两者相互联系,在我们的星球上的持续发展才能成为一项现实的目标。

简言之,巴布亚新几内亚政府认为,通过摆在我们面前的这项决议草案有利于全世界范围的几代人之间的共同利益。在这样一种信念的基础上,我们原先提议任命一个广泛代表国际社会的杰出专家和有经验人士小组,以确定其提高机会和参与的办法,特别是关于,但不仅限于,各发展中国家的经济。现在,我们在完全相同的基础上,寻求大会支持通过这项决议草案。

在非洲、亚洲、拉丁美洲和南太平洋的许多地区,包括巴布亚新几内亚,许多人民仍在寻找进入商品经济的途径。其他人则在设法增加他们的参与。

虽然,有些地区可能有它一套独特的特点,但总的局势并非如此。许多困难是同寻求机会加入其他国家经济活动的人民所面临的问题相同或类似的。在其他

时期和其他地点所取得的经验,可能有助于确定或使用地方、国家和区域的解决办法。

人们广泛的以为,市场几乎能自然提供经济参与的机会。人们也经常期望,从国家控制向市场过渡能够同样自然地提高经济机会的规模、数量和种类。

然而,问题可能难以确定,加以克服可能更加困难。实现改善和有效利用机会的切实手段,可能常常难以把握。确保把机会和参与相联系,对实现有意义的发展至关重要。

在许多国家,对机会和参与的限制是遗留下来的,被强加在头上的,或以其他某些方式从国外引进的,并经常是在独立前,有时也在独立后。从国外已经尝试过的各种做法中,有时能够找到或吸收到减轻、排除或克服这些限制的影响的可能方式。彻底理解有关的各项问题,为各种可能的途径做一个有系统的分析,以及全面地交换经验和思想,可能是必要的、有帮助和有效益的。

许多代表团的成员熟悉发展中国家的公民,在把他们的资源转为资本方面所面临的各种问题。他们了解,许多金融机构不能——接近于不愿意——根据各人的前途、教育、技术,或根据在传统的保有权制度下拥有的土地给予贷款。他们一定知道使商业企业的所有权、管理和控制归属于家族和部族团体和保护传统的继承规则的努力所面临的障碍。他们一定已经看到过有利于并进一步巩固既得利益,进而阻挠可能的新手进入某些市场进行有效竞争的各种政策和程序的运作。许多人一定了解甚至联合国专门机构为援助资金项目招标方式中的困难,这些招标要么太大,要么有技术性要求,当地的公司简直无法竞争。

虽然发展中国家有关当局常本身承诺改革,但许多人发展难以确定,更不用说执行,避免、减轻、消除或

以其他方式抵消对公民有意义地参与的机会的各种不良、不必要和不公平的限制。

但是,还有其他办法值得仔细考虑。在巴布亚新几内亚,我的家乡地区村民采集椰子和传统的贝壳货币,以购卖一家当地所有的公司的股份的办法,就是其中一例。印度尼西亚让近亲人员承担偿还给想要成为创业者的人小额贷款的责任的做法,也是一例。

决议草案中所提议的这一特设小组虽然不可能避免地涉及外来因素,但他们可能发现自己主要关心的是通过地方、国家和区域行动能够排除的困难,和能够扩大的选择。实际上,该小组的许多工作可能都属于一场全球性情报交流的形式;一场全球范围的集体自力更生的积极榜样,其中包括涉及南北、南南、区域和区域间的合作。

但是,我现在是预测,而不是在开处方。

该项目的主要目的是学习,交流经验,探索思想。事实上,正是因为有关的障碍、选择和答案经常仍必须确定,才需要设立决议草案中概述的那样一个小组。

作为该决议草案基础的那一建议,目的在于确保联合国本身对一个对许多成员国最为重要,而且象我已经阐述,对所有国家都有潜在利益的一项问题上,采取主动。序言部分第一和第二段提请注意,这项倡议打算解决的许多发展中国家及其国内的情况。

第三段含蓄地承认需要避免重复,并鼓励拟议中的小组的成员把自己看作是铺路,以详细阐述的办法,为秘书长拟订一项发展纲领的努力提供补充和协助。

序言部分第四段承认联合国在促进世界所有各地区发展方面的责任和作用。

序言部分下一段说明,这个拟议中的行动的重点是发展中国家,同时又与世界其他地区有关,并对他们有潜在好处。

序言部分第6段旨在使该小组注意有助于解释其任务的由来,发展和预期的目的文件,同时尊重其独立性,而且不详细地指令它该怎么做。

序言部分的以下各段,即第7,第8和第9段是为了将该倡议置于对发展中国家具有特殊意义的联合国其他活动、计划和决议范畴内。

执行部分第1段对联合国其他方面,尤其是秘书长就发展问题正在开展的工作表示感谢。

为了避免重复或进一步设立常设机构,下一段明确规定,设立拟议中的小组是为了履行一项具体而重要的任务。该小组采用的经验和专门知识应是多种多样的。

执行部分第3段请秘书长与联合国会员国,包括各区域集团协商履行挑选该小组成员的责任。该段明确规定了其工作应在什么时候开始,并严格规定了其存在的期限。它还通过鼓励秘书长从现有的途径招聘具有有关技能和知识的人员,从而以最低的成本取得预期的成果,同时允许他从其他方面,包括在目前的名单上没有提名或代表不足的机构招聘人员。

由于认识到整个联合国目前是在财政紧张的情况下运作——这些情况在执行部分第3段和第4段得到了反映——我谨请大会注意我已经代表巴布亚新几内亚政府宣布特别捐款10万基那,大约相当于10万2千美元,为该小组的工作提供资金。

我还要支持不结盟运动经济合作常设部长级委员会的建议,即其他各国政府和有关方面应考虑提供其自己的特别捐款。其实,巴布亚新几内亚政府认为整个项目对我们的国家利益至关重要,以致于我们准备考虑提供其它形式的援助,包括充当该小组认为应在我们这个地区召开的会议的东道主。

执行部分第5段旨在确保确定和实施最大限度的增

加机会和参与的选择办法的努力将不仅仅局限于联合国系统内的努力。应鼓励其他机构也作出它们力所能及的贡献。

我马上想到的是关于发展中小岛国的持续发展的第一次全球会议、国际人口与发展会议、世界社会发展首脑会议和第五届世界妇女大会。

该段的总的效果是提请注意通过其他机构使有关问题在特设小组以外及时得到审议,并对起补充作用以及可能有助于实施其建议的活动进行审议。

执行部分第6段请秘书长确保大会了解该小组的工作,从而对透明度和责任作出了规定。

最后一段确保会员国能对该小组的工作进行审查并发表意见。

正如我在《机会和参与》一书的导言中所说的那样,两者

“……都是几乎普遍的人类愿望。为了实现有意义的发展,这两者在实践中是相互联系的,它们是一个越来越相互依存的世界几乎每个地区的各国政府、非政府机构、区域及国际组织决策者的重要目标。”

通过该决议草案而提出的倡议旨在促进全球利益。

因此,我向大会各会员国推荐该决议草案,并请求以协商一致予以通过。

最后,我非常愉快地提请大会注意,该决议草案原来的共同提案国的多样化。在此,我谨深切感谢共同提案国阿尔及利亚、巴哈马、巴巴多斯、贝宁、斐济、格林纳达、印度尼西亚、以色列、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、纳米比亚、萨摩亚、塞拉利昂、所罗门群岛和瓦努阿图。我还要感谢在该决议草案的案文印发后才正式加入提案国行列的其他代表团,包



括伯利兹和蒙古。

主席(以英语发言):我谨通知各会员国,该决议草案的英文本案文有一处订正。执行部分第3段第3行的“may”一词改为“will”一词,于是这句话便为:“以便他们在1994年1月开始研究。”如有必要,其他语文文本作相应调整。

布拉内先生(美利坚合众国)(以英语发言):美国对有机会在大会就扩大经济机构与合作问题发言表示欢迎,并愉快地支持巴布亚新几内亚代表团提出的决议草案的精神。

我国代表团认为,我们面前的决议草案对所有会员国的经济,尤其是发展中国家和处于过渡时期国家的经济具有重要意义。真正的经济发展取决于个人参与经济,推而广之,取决于各国参与国际经济关系;机会是在各个层面参与经济发展的关键。

某些长期存在、继承的或外部强加的利益可能会产生阻碍市场机制的后果。因此,在发展中国家和处于过渡时期的国家内保持成功的经济条件和创造新机会的能力受到了极大的损害,从而阻碍了对发展的参与。各会员国就这一文本达成协议一致意见将意味着同意消除经济机会和参与的障碍。

我国代表团认识到这一倡议从联合国环境与发展大会、《21世纪议程》和持续发展委员会的活动的协商一致成果中得到了许多力量。

因此,我国代表团高兴地注意到,该决议草案采用了持续发展委员会的专家名单,以组成这一研究小组。

该小组的成员具有均衡的代表性,它将按照目前的国际经济、行政和规章制度的环境处理这项倡议。它将密切注意经济发展问题和那些同社会发展通常联系在一起的问题,即贫困、人力资源开发和卫生之间的相互关系。社会现实直接影响到经济发展,任何一方的改

善都不可能靠牺牲另一方来实现。最后,我们在实施我们面前的倡议时,必须非常谨慎地考虑到最不发达国家的利益。

巴特勒先生(澳大利亚)(以英语发言):澳大利亚支持我们所认为的巴布亚新几内亚的经济倡议的主要目标,即以调动未开发的国内资源,为当地人民创造经济机会。改进发展中国家人民的经济机会和参与的必要性仍然是极其重要的挑战。这要求国际社会的密切注意,我们欢迎开展进一步的工作,确定切实可行的备选办法,增加发展中国家的地方企业和所有社会部门的机会和参与。

巴布亚新几内亚外长、约翰·卡普廷阁下在大会第四十七届会议的辩论中发起这项倡议时指出,这项倡议从某些方面来讲是,

“‘和平纲领’的经济对应”(A/47/PV.30, 英文第22页)。

澳大利亚坚定支持巴布亚新几内亚政府的这一看法,即加强经济安全是持久和平与稳定的主要促进因素。的确,澳大利亚外长、参议员加雷斯·埃文斯10月在这个会议厅介绍的他的《为和平而合作》一书中,把很多的注意力放在社会和经济对于制订缔造和平战略的必要性方面。

我们进一步注意到巴布亚新几内亚外长在第47届会议上表达的观点,即巴布亚新几内亚的经济倡议应该被看作是为发展纲领的实际贡献。在联合国即将成立50周年之际,我们迫切需要重新评估联合国--以及整个国际社会--在发展这个迫切问题方面的作用。澳大利亚坚决支持发展纲领的各项目标,期待着秘书长有关拟定该文件进展的临时报告。

埃文斯参议员还在书中把很多的注意力放在联合国的行政和资源的合理化问题方面。澳大利亚特别重

视加强联合国系统内的协调和有效利用其有限的资源。从这个角度出发,同时鉴于巴布亚新几内亚倡议的基本目标与联合国的有关活动之间的联系,澳大利亚赞成探索将这项倡议与目前进行的其他进程,例如发展纲领协调起来的办法。

设立一个新的专家小组可能涉及的体制和预算方面的问题表明有必要探讨是否可以由现有的一个适当的小组去实现巴布亚新几内亚倡议的目标。有关这个问题的讨论需要在进一步掌握有关该倡议可能产生的预算方面影响的估计和现有的专家小组任务的资料的情况下进行。

联合国目前有3个担负着处理发展问题任务的专家小组:持续发展问题高级别咨询委员会、附属于该委员会的专家小组和发展规划委员会。后一个委员会的未来事实上仍有待解决。

澳大利亚欢迎巴布亚新几内亚政府打算为实现其倡议提供财政捐款。

澳大利亚感兴趣地研究了巴布亚新几内亚分发的支持其建议的背景文件;该国在1993年期间为研拟该倡议主办的巴布亚新几内亚全国性和区域性讲习班的记录汇编。澳大利亚希望澄清我们所理解的建议,即更具保护主义性质的办法或者说提高,而不是降低经济壁垒可以成为把当地人的机会与参与联系起来这个问题的部分解决办法。澳大利亚坚定认为,减少而不是提高不同经济之间贸易的壁垒将增加经济机会和参与。

乔治先生(密克罗尼西亚联邦)(以英语发言):对密克罗尼西亚联邦这样的新成立的岛国来说,没有比发展更重要的优先事项了,而且不仅我们是如此。它是联合国这里得到最为广泛持续讨论的问题。世界本身以许多方式划分,但我们最熟悉的方式是划分为发达国家和发展中国家,或者正如人们经常所说的那样,划分成

北方和南方。联合国的127个会员,也就是三分之二的会员把我们这里的大部分精力用于一件事情,即发展。

这是不足为奇的,因为联合国从概念上讲主要是为了确保未来;没有发展,世界大多数将面临非常严峻的未来。但是,尽管我们至今把各种力量集中在必定是人类所关注的中心问题方面,其结果是非常不平衡的。已经花费了大量资金,在一些发展中国家里已取得了一点进展,在其他的国家里似乎所有的专家分析、所有的规划和所有的会议起的作用微乎其微。即使在取得进展的地方,我们经常看到的只是对各个社会内有限群体的生活产生了有利的影响,而成千上万的其他人却在白白地等待发展的果实。

换句话说,需要找到办法,更有效地利用日益稀少的援助资金,去帮助那些不能受惠于发展进程的人。在我国代表团看来,发起联合国关于机会和参与的倡议的决议草案非常适当地处理了这个需要。因此,我借此机会重申雷西欧·摩西部长在一般性辩论期间在这里表示的密克罗尼西亚联邦的坚定支持。我们自豪地成为这项决议草案的共同提案国,并感谢巴布亚新几内亚政府,感谢约翰·卡普廷部长和洛希亚大使在把这个问题提出来讨论的过程中表现出的远见和作出的不懈努力。

我国是很多将大大受益于该决议草案所呼吁的进程的国家之一。我国人民多年以来作为一个托管领土的居民以及最近作为一个独立国家的公民,一直获得主要来自于美国的各种形式的援助。我们现在还从我们在亚太地区的几个邻国获得日益增加的援助。我们作为联合国的一个会员国,正与亚洲开发银行和世界银行集团一道努力,我们正尽我们的能力参与该机构旨在鼓励发展的所有正在进行的众多进程。最后,我们还参加了一些太平洋区域组织,我们在其中与我们

的兄弟岛国一道,解决共同的发展问题。

然而尽管如此,我国的发展速度一直并继续十分缓慢。尽管事实是访问者今天对我们的几个城市中心的发展感到震惊,然而我国其余大部分地区却变化不大,而且对我国绝大多数人来说,生活基本上没有改变。最糟糕的是,这些人几乎看不到成为发展进程一部分的前景。是因为他们缺乏抱负吗?不是——由于现代电讯设施,他们非常了解自己的地位。是他们缺少能量吗?显然不是——在维护生命和接近维持生命的水平上生活,是痛苦的。使他们受到其领导人的压迫吗?同样不是。我们是一个完全民主的社会,我们牢固和扩大的家庭制度,只有使我们的领导人甚至负有更大的责任。

如果我们不了解大多数其它发展中国家基本处于同样状况的话,我们会已经变得十分沮丧。然而光了解这一点并不会使我们更好地服务于人民。它并不解决我们在利用发展援助方面缺乏效率的问题。它并未使我们获得必要的观察力,以开发存在于我们公民更广泛参与国家发展中的巨大潜力。

我们从这种对发展中国家之间类似的发展情况的了解中所得到的,是认识了我们正遇到的很多根本障碍也许不能归因于我们独有的欠缺之处。所以,我们通过联合国有关机会和参与的倡议,获得了强有力的新的源泉,以了解我们的困难并为今后制订更有效的方向。通过该倡议所进行的工作,将大大加强目前正在进行的巨大发展努力的结局,尤其将大大促进《21世纪议程》得到最充分的执行。

决议草案第4段请各会员国和国际组织在自愿基础上为其执行作出贡献。卡普廷外长通过宣布巴布亚新几内亚正作出十分慷慨的捐助而使我们更深深感激他的国家。密克罗尼西亚联邦也愿表明它对该倡议的赞赏和支持,因此我们将在适当时机向自愿基金提供一笔

将证实我们认识到它对我们的重要性的捐款。

我们同决议草案的提案国一道呼吁使其获得协商一致的通过。

索加尔达先生(印度尼西亚)(以英语发言):首先,我要表示我国代表团真诚感谢巴布亚新几内亚外长卡普廷先生就该议程项目所作的内容丰富和发人深思的介绍性发言。我国代表团认为,我们在座的每一位都将对这一重要问题的建议给予应有的认真审议。

在国际社会坚持不懈地探索改进人类状况的方法和手段的背景下,我们今天聚集在此审议这一涉及联合国关于机会与参与的倡议的项目。这种探索的动力是必须解决发达国家和发展中国家同样面临的主要经济问题,和利用冷战后时期所带来的各种机会和挑战。

因此,我们认为采取加速发展、根除贫穷和振兴全球经济行动的时机已经成熟。在这一范畴内,存在着一种概念和建立协商一致性方面的明确行动。人们越来越把发展的概念看成是以人民为广泛基础和中心,正如不结盟国家运动成员国去年的第十届首脑会议以及77国集团多次所清楚地显示的那样。为此,南方委员会在其题为“对南方的挑战”的报告中,强调了满足大多数人民基本需求的优先目标以及对消除贫穷和饥饿的坚定承诺。这一概念还发展为包括持续性并正作调整以适应《21世纪议程》的规定。因此,《国际发展战略》、大会第十八届特别会议宣言以及联合国贸易和发展会议第8次会议的承诺,帮助重新确立方向并扩大了发展的社会、经济和政治层次的概念和不可分割性,使之得到更充分的接受。

此外,实现以人为中心的发展的必要要求更加集中注意人力资源的发展和国家能力的建设。我们认为发展的所有这种方面都应列入建议中的发展纲领。在这方面,我们能够认识到加强关心以下各项是及时和

有现实意义的：必须增加人在发展中所能获得的机会和他们更多地参与掌握自己的命运。有鉴于此，并根据以人为中心的发展概念，重要的使各国政府阐明其国家发展战略，从而实现使全体人民在发展中更多地获得机会和参与的目标。

我国代表团正在是在这种框架内支持巴布亚新几内亚关于使其倡议得到国际社会注意的建议。按照这一思路，我们认为重要的是进行认真努力，以就有关我们面前项目的决议草案达成协商一致意见。

主席(以英语发言)：我要宣布现在就项目151发言的报名已经截止。

霍莱伊先生(所罗门群岛)(以英语发言)：我谨代表所罗门群岛人民和政府祝贺巴布亚新几内亚政府提出联合国关于机会和参与的倡议。

根据同美拉尼西亚先锋集团所达成的协议以及同南太平洋论坛所有成员所达成的协议，我们高兴地对这项提案表示我们的支持。正如我国副总理兼外交部长一个月以前在大会所说，我们欢迎巴布亚新几内亚的这项提案。我们同提出这项提案的国家有许多共同的利益，包括共同的需求和期望，我们作为有关决议草案(A/48/L.19)的提案国之一感到自豪。

我们参加了关于机会和参与的区域讲习会，我们感到高兴的是联合国其他会员和专门机构将这项提案以及该主题作为它们自己的提案和主题通过的方式。

同发展中世界其他地方的人民一样，许多所罗门群岛人仍然在寻找通过第一次进入商品经济补充或甚至取代仅能维持生存的活动的活动的方式。其他一些人已经更多地直接关心增加他们参与创收活动的范围、次数和多样化。实现所罗门群岛人民和政府对于可持续发展所作的承诺意味着，参与的机会不仅要增长，而且必须增加到最大限度，尤其是要有关联。

“机会和参与”并不仅仅是为联合国会员和由联合国会员所提出的一项具体倡议的名称。它是世界各地人民所向往、各国政府表明为之而努力、以及其他各个机构，包括联合国开发计划署声称所奉行的一项目标。

在象我国这样的各个国家中，在那里经济发展勉强跟上人口和成本的增长，增加机会和参与对平等、增长和国家自力更生是一个重要关键。妨碍实现此类目标的困难常常是实质性的和相当多样的。这些困难包括诸如传统土地租用制度的问题，这些制度妨碍人民无疑所拥有的资源得到使用，以便为投资筹措资本或取得贷款。这些困难涉及没有对传统的财产所有制或继承权的方式作出充分规定的法律体制，它们还包含了缺少有关的教育、培训和技能。如在其他新独立的国家一样，这些困难中的一些有着外国根源。另一些困难的原因显然是当地的。看来常常缺乏的是有效获得关于手段的概念，包括获得适当的技术，通过这种技术此类困难便能得到克服。

巴布亚新几内亚决议草案所提议的关于机会和参与的专门小组提出了一个富有希望、进步和尤其是具体可行的做法。如果我们要充分利用其调查结果，那么我们必须最大限度地扩大这些结果，并采纳看来对我们适合的做法和解决办法。此外，我认为该项目对于我们当中对所罗门群岛的发展有具体经验的那些人来说，也是他们能对我们这个地区和其他地区的发展作出有效和有时是独创性贡献的一个项目。

在通读这项决议草案时，我高兴地注意到它对不同国家的不同情况所表现的敏感性。它强调了发展中国家的特殊需求，同时也注意到其他国家的需求。它采取了可以被准确地描绘为真正全球性的做法。决议草案还令人欢迎地表明它意识到限制联合国承担更多

责任的财务和其他资源限制,尽管这些职责同所提议的关于机会和参与的小组研究和报告一样受到广泛欢迎,也同样是经济的。

巴布亚新几内亚政府提出要作出特别捐助以帮助实施其提案,这同它为了确保该提案同联合国秘书处和各专门机构所承担的其他同发展有关的各项活动相符合所作的努力一样,应该受到热烈和高度赞扬。

对于专门小组完成任务所规定的雄心勃勃的、很紧的期限应该有助于确保开支受到控制。它也意味着联合国创建五十周年时将——相当适合地——有一些东西能奉献给对全球社会相当部分的人,即发展中国家的公民的问题和前景表示关心的所有的人。提案使联合国将这项倡议归功于自己,这一谦虚的做法应当受到赞扬。

所罗门群岛的官方座右铭是“进行领导就是进行服务”。以同样的方式,我要指出参与国家经济就是对国家发展作出贡献——直接通过购买商品和服务以及间接通过各种其他方式,包括税收作出贡献。最大限度地扩大参与的机会不仅为那些直接参与的人提供了生计,并且为其他人提供了仿效,以及如果他们能够的话超越的榜样。机会应当尽可能宽广和容易得到,同时我们不能总是现实地期望一致的或同样的结果。

所罗门群岛政府认为,联合国对于发展的人的方面所作的强调正是我们这样的国家所需要的。随着所提议的关于机会和参与的专门小组的工作进展,我们期望看到其详尽阐述。

我很荣幸和高兴地代表所罗门群岛人民和政府指出,拟议中的联合国关于机会和参与的倡议和决议草案得到我们的大力支持,我们敦促以全体协商一致通过该决议草案。

塞尼洛利先生(斐济)(以英语发言):我国代表团要

表示大力支持今天摆在大会面前的有关实施联合国关于机会和参与的倡议的提议。

我们赞扬巴布亚新几内亚外交部长、尊敬的约翰·卡普廷阁下及其政府在将这项倡议提请大会注意时所表现的远见、勤奋和承诺。

我们尤其要感谢巴布亚新几内亚常驻代表雷纳吉·雷纳吉·洛希亚大使及其代表团所提供的背景文件。他们的努力在丰富我们对该倡议的理解方面肯定是有意义的。

与此同时,我们希望感谢联合国开发计划署为这一国际辩论以及为提醒世界注意增进处于各个发展阶段的人民的参与机会而作出的非常宝贵的贡献。我们特别感谢开发计划署在我们编写太平洋地区人力发展报告时向我们地区各国提供的援助。

虽然机会和参与的概念可能非常复杂,但它们却与联合国继续努力,通过真正的国际合作和参与在更为自由的环境下实现世界和平、社会进步和更高生活水平的工作密切相关。今天的世界日益相互依存,与此同时,日趋一体化。此外,世界正处在重大变革的前夜。我们必须尽一切可能,确保这一全球化趋势不致进一步扩大发达国家与发展中国家之间不断拉开的差距。

迫切需要建立国际秩序中的公正制度,以保证发展中国家、尤其是其中的小国,不致永远处于依从地位,这种地位将会继续妨碍它们在与之有关的重大事务上的有效参与。需要充分注意增进发达国家与发展中国家之间的对话、市场进入、发展资金和技术转让等方面的各种机会。在世界社会、经济和政治局势迅速变化的背景下,我们相信,例如我们目前正在讨论的这种全球倡议是非常及时的,也是很有必要的。

今天,世界各地的人民都日益迫切要求充分参与

影响其生活和生活水平的各项事务和进程。人们普遍认为,只有在人民能够确定其自己的目标、制定其自己的方针并作出其自己的决定时,人类的创造力才能充分实现,发展的结果也才更有可能自我保持。

开发计划署进行的开拓性研究,就人民今天参与作出影响其生活的决定的程度以及他们充分利用自己的能力改善其生活的机会,描绘了一幅非常暗淡的画面。

请允许我简略强调一下这些研究的一些基本事实,因为它们提供了一个重要的背景,我们必须在这一背景下看待我们对关于机会和参与的倡议的支持。

《1993年人力发展报告》指出,今天仍有10亿多人民生活生活在贫困状态下,虽然世界可以生产足够的粮食,满足其全部57亿人口的需要。将世界人口中最富裕的五分之一与最贫穷的五分之一相比,前者的收入要比后者高出150倍。人口低层的20%仅占世界收入的1.4%,世界贸易的1%,世界商业贷款的0.2%和世界投资的1.3%。

此外,由于贸易限制,在全球市场中,发展中国家和贫困民众每年损失了高达5 000亿美元的市场机会。我们知道,这几乎比发展中国家得到的外来援助高出10倍。如果考虑到在高层次的教育、技术和信息系统方面不断扩大的差距,情况就更加令人忧虑。

发展中国家高等教育的入学率只有发达国家的五分之一。研究与发展经费只有发达国家的4%,科技人员的数目只有发达国家的九分之一。开发计划署的报告强调,这些不断扩大的人力发展差距对当今世界产生了重大影响,因为在当今世界,技术进步日益占据中心位置,目前国民产出增长的三分之一到一半来自技术进步。

报告还进一步强调,只有非政府组织、企业家和妇女,以及全体人民有权采取主动行动,参与开放的市场和有效的治理,只有实现多元化,只有各类人权和知情

权得到保证,人民才能充分参与决定其自己的生活和未来。

我国极为重视人民参与各项发展努力的问题。我们的战略计划就象一份蓝图,我们将据此作出一切可能的努力,建立一个为人民改善其自己的生活条件提供大量机会的社会。与此同时,我们将坚决致力于为那些无力帮助自己的人提供社会关怀。我们的国家政策确认,人民在享有工作机会时,才能更好地提高其生活水平。

我们斐济人确信,生产性就业使人民具有真正的目标感和自尊。它使人民可以照顾自己及其家人。就业机会不增加,就会有越来越多的人依赖政府,而政府将越来越没有能力提供必要的资金用于资本投资,提供基础设施,以支持和推动发展活动,并建设公共设施,例如学校、医院、供水系统和住房。

虽然我们的国家政策对增加机会和参与至关重要,但我们相信,国际一级的努力也是非常重要的。只靠我们自身的努力还不能解决这一问题。在这种情况下,联合国关于机会和参与的倡议必须确保对全球的社会和经济失调作出独立和客观的评价。

我们相信,这次评估将有助于发现在各国国内和在国际一级机会和参与增多的情况下所面临的问题。我们希望将要任命的一组专家能成功地对增加和尽可能扩大机会和参与提出现实的选择办法。

我国代表团赞赏这项倡议将给予发展中国家的关注以及小岛屿国家的具体情况特别的重视。我们还赞赏这项倡议将对妇女、儿童、土著人和其他处于不利地位的群体的权利给予考虑。

我们希望,在起草这份报告的时候,能充分考虑到就发展合作的新方式和更平等地得到全球机会,特别是在贸易、发展资助和技术转让领域中的机会等方面

进行更开明的对话的必要性。这项倡议应当支持并补充秘书长去年为发展准备一项发展议程而发起的、正在进行的进程。

最后,我愿重申我国代表团支持有关联合国关于机会和参与的倡议的决议草案。我们很高兴作为它的一个提案国。我国代表团认为,这项倡议十分有助于《宪章》庄严载入的联合国对世界和平、自由以及社会和经济发展的承诺。

巴布亚新几内亚代表团牢记所有国家的利益,本着真正的合作和妥协的精神而进行的广泛的磋商使这份决议草案受益极大。我希望这项倡议将成为鼓舞我们全体的源泉;我国代表团敦促所有会员国以协商一致来共同通过它。

下午6时10分散会

---